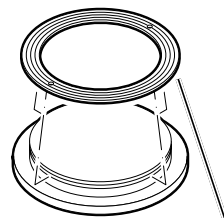




- Kaffeedose aus hochwertigem Steinzeug gefertigt; Deckel aus Bambus
- Coffee canister made of high-quality stoneware; lid made of bamboo
- Boîte à café en grès de haute qualité; couvercle en bambou
- Barattolo per caffè realizzato in grès di alta qualità; coperchio in bambù
- Cutie de cafea din ceramică de înaltă calitate; capac din Bambus
- Dóza na kávu je zhotovena z vysoce kvalitní kameniny; víko z bambusu
- Pojemnik na kawę wykonano z wysokogatunkowej kamionki, a pokrywę z bambusa
- Dóza na kávu vyrobená z vysokokvalitnej kameniny, veko z bambusu
- A kávésdoboz kiváló minőségű kőagyagból készült; a fedele bambuszból
- Yüksek kaliteli taştan yapılmış kahve kutusu; kapak bambu malzemeden
- Кутия за кафе, изработена от висококачествена керамика; Капак от бамбук



Dichtring
sealing ring
joint d'étanchéité
anello di tenuta
garnitură de etanșare
těsnící kroužek
pierścień
uszczelniający
tesniaci krúžok
tömítőgyűrű
sızdırmaz contasi
уплътнителен пръстен

- (de) Produktinformation
- (en) Product information
- (fr) Fiche produit
- (it) Informazioni sul prodotto

(de) Wichtige Hinweise

- Der Artikel ist zur Aufbewahrung von Kaffeebohnen/-pulver sowie anderer trockener Lebensmittel wie Zucker, Mehl, Müsli o.Ä. geeignet.
Er ist nicht geeignet zum Erwärmen, Kochen oder Backen. Zweckentfremden Sie ihn nicht.
- Reinigen Sie die Steinzeug-Dose vor dem ersten Gebrauch und anschließend nach Bedarf mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Die Steinzeug-Dose (ohne Deckel!) ist auch spülmaschinengeeignet.
- Der Bambus-Deckel darf nur von Hand gereinigt werden. Wischen Sie ihn bei Bedarf feucht ab und lassen Sie ihn anschließend gut trocknen. Der Bambus-Deckel darf nicht über längere Zeit im Spülwasser liegen.
- Entfernen Sie zum gründlichen Reinigen ggf. den Dichtring vom Deckel. Achten Sie beim Wiedereinsetzen des Dichtrings auf die korrekte Ausrichtung (siehe Abb.).

- (ro) Informații despre produs
- (cs) Informace o výrobku
- (pl) Informacja o produkcie
- (sk) Informácia o výrobku

(en) Important information

- The product is designed for storing coffee beans/powder or other dry foodstuffs such as sugar, flour or muesli.
It is not suitable for heating food or drinks, cooking or baking. Use it only for its intended purpose.
- Before using the stoneware canister for the first time and then as required, clean it with hot water and a mild washing-up liquid. The stoneware canister (without the lid!) is also dishwasher-safe.
- The bamboo lid is handwash only. If it needs cleaning, wipe it with a damp cloth, then allow it to dry completely. The bamboo lid must not be left in dishwasher for a prolonged period.
- You may need to remove the sealing ring to clean the lid thoroughly. When putting the sealing ring back on, make sure that you fit it correctly (see illustration).

- (hu) Terméismertető
- (tr) Ürün bilgisi
- (bg) Продуктова информация

(fr) Consignes importantes

- Cet article convient à la conservation des grains/de la poudre de café ainsi que d'autres aliments secs tels que le sucre, la farine, le muesli ou autres.
Il ne convient pas pour chauffer ou cuire des aliments. Ne l'utilisez pas pour un usage autre que celui prévu.
- Avant la première utilisation, puis selon les besoins, nettoyez la boîte en grès à l'eau très chaude additionnée d'un peu de produit vaisselle doux. La boîte en grès (sans couvercle!) va aussi au lave-vaisselle
- Le couvercle en bambou doit être nettoyé uniquement à la main. Si besoin, nettoyez-le avec un chiffon humide, puis laissez-le bien sécher. Le couvercle en bambou ne doit pas rester longtemps dans l'eau de vaisselle.
- Le cas échéant, retirez le joint d'étanchéité du couvercle pour le nettoyer minutieusement. Veillez à orienter correctement le joint d'étanchéité lorsque vous le remettez en place (voir ill.)



EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Version 1.3

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.
We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO Artikelbezeichnung: TCHIBO article description:	Kaffeedose, Keramik, 500g, weiß Coffee Caddy, ceramic, 500g, white
TCHIBO Artikelnummer: TCHIBO article number:	655992
TCHIBO Projektyp: Project Type:	R.129980

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten:
The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:

☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, Directive on ceramic articles intended to come into contact with food. 84/500/EEC
☒ Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgStV) German Commodity Ordinance (BedGgStV)	

Diese Konformitätserklärung wurde nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle ausgestellt.
This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Inverkehrbringer: Distributing company:	Tchibo GmbH Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
Ausstellungsdatum: Date of issue:	10.07.2023
Unterschrift / Stempel: Signature / stamp:	
Funktion / Stellung im Betrieb: Function / Position:	Geschäftsführer Coffee Service
Name (in Druckbuchstaben) Name (in capital letters)	Dr. Friedrich Kroos

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.ro • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr • www.tchibo.bg

IT Istruzioni importanti

- L'articolo è adatto alla conservazione di caffè in grani/polvere e di altri alimenti secchi come zucchero, farina, muesli o simili.
Non è adatto per riscaldare, cucinare o cuocere.
Non farne un uso improprio.
- Pulire il barattolo in gres con acqua calda e un detergente delicato prima del primo utilizzo e poi quando necessario. Il barattolo (senza coperchio!) può essere lavato in lavastoviglie.
- Il coperchio in bambù può essere pulito solo a mano. Se necessario, strofinarlo con un panno umido e lasciarlo asciugare accuratamente. Il coperchio in bambù non deve essere lasciato a lungo nell'acqua di risciacquo.
- Se necessario, rimuovere l'anello di tenuta dal coperchio per una pulizia accurata. Quando si reinserisce l'anello di tenuta, assicurarsi che sia allineato correttamente (vedere l'illustrazione).

RO Instrucțiuni importante

- Articolul este potrivit pentru depozitarea boabelor de cafea/pulberii de cafea, precum și a altor produse alimentare uscate, cum ar fi zahărul, făina, musli sau alte produse similare.
Nu este potrivit pentru încălzire, gătit sau coacere.
Nu utilizați produsul în alte scopuri.
- Curățați cutia din ceramică cu apă caldă și un detergent ușor înainte de prima utilizare și apoi ori de câte ori este nevoie. Cutia din ceramică (fără capac!) poate fi spălată și în mașina de spălat vase.
- Capacul din bambus trebuie spălat numai manual. Dacă este necesar, ștergeți-l cu o lavetă umedă și apoi lăsați-l să se usuce bine. Capacul din bambus nu trebuie lăsat în apă pentru o perioadă lungă de timp.
- Pentru o curățare temeinică, scoateți garnitura de etanșare de pe capac. Când o reintroduceți, asigurați-vă că este corect poziționată (consultați imaginea).

CS Důležitý pokyny

- Výrobek je vhodný pro uschování zrnkové/mleté kávy nebo jiných suchých potravin, jako je cukr, mouka, müsli apod.
Výrobek není vhodný k ohřívání, vaření nebo pečení.
Nepoužívejte ho k žádnému jinému účelu.
- Před prvním použitím a poté dle potřeby umyjte kameninovou dózu horkou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí. Kameninová dóza (bez víka!) je vhodná i do myčky nádobí.
- Bambusové víko lze čistit pouze ručně. V případě potřeby jej otřete vlhkým hadříkem a poté jej nechte důkladně oschnout. Bambusové víko nesmí zůstat dlouho ve vodě na mytí.
- K důkladnému čištění příp. sejměte těsnicí kroužek z víka. Při opětovném nasazování těsnicího kroužku dbejte na jeho správnou polohu (viz obr.).

PL Ważne wskazówki

- Produkt nadaje się do przechowywania ziaren kawy/kawy mielonej, a także innych suchych artykułów spożywczych, takich jak cukier, mąka, musli i tym podobne.
Produkt nie nadaje się do podgrzewania, gotowania ani pieczenia. Nie wolno go używać w sposób niezgodny z przeznaczeniem.
- Przed pierwszym użyciem oraz później w razie potrzeby umyć kamionkowy pojemnik gorącą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Kamionkowy pojemnik (bez pokrywki) nadaje się również do mycia w zmywarce do naczyń.
- Bambusową pokrywkę można czyścić wyłącznie ręcznie. W razie potrzeby przetrzeć ją wilgotną ściereczką i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Bambusowej pokrywki nie wolno pozostawiać na dłuższy czas w wodzie do zmywania.
- W celu dokładnego umycia należy zdjąć pierścien uszczelniający z pokrywki. Przy ponownym zakładaniu uszczelki należy upewnić się, że została umieszczona we właściwy sposób (patrz rysunek).

SK Dôležité upozornenia

- Výrobok je vhodný na skladovanie zrnkovej alebo mletej kávy, ako aj iných suchých potravín, napr. cukor, múka, müsli a pod.
Nie je vhodný na ohrievanie, varenie ani pečenie.
Nepoužívajte ho na iné účely.
- Pred prvým použitím a potom podľa potreby čistite kameninovú dózu horúcou vodou s jemným prostriedkom na umývanie riadu. Kameninovú dózu (bez veka!) možno umývať aj v umývačke riadu.
- Bambusové veko sa môže čistiť len ručne. V prípade potreby ho utrite vlhkou handričkou a potom ho nechajte dôkladne uschnúť. Bambusové veko nesmie zostať dlho vo vode na umývanie riadu.
- Na dôkladné vyčistenie príp. odstráňte tesniaci krúžok z veka. Pri opätovnom nasadzovaní dbajte na jeho správnu polohu (viď obr.).

HU Fontos tudnivalók

- A termék kávébab/darált kávé és egyéb száraz élelmiszerek, például cukor, liszt, müzli vagy hasonlók tárolására alkalmas.
A termék melegítésre, főzésre vagy sütésre nem használható. Ne használja rendeltetésétől eltérő célra.
- Tisztítsa meg a kőagyag dobozt az első használat előtt, majd szükség szerint forró vízzel és kímélő mosogatószerrel. A termék (fedél nélkül!) mosogatógépben is tisztítható.
- A bambuszfedeleet csak kézzel szabad tisztítani. Ha szükséges, törölje át nedves ruhával, majd hagyja alaposan megszáradni. A bambuszfedeleet nem szabad hosszú ideig az öblítővízben hagyni.
- Az alapos tisztításhoz szükség esetén távolítsa el a tömítőgyűrűt a fedélről. A tömítőgyűrű visszahelyezésekor ügyeljen arra, hogy az megfelelően helyezkedjen el (lásd a túloldali ábrát).

TR Önemli bilgiler

- Bu ürün, kahve çekirdekleri/tozunun yanı sıra şeker, un, müsli veya benzeri diğer kuru gıda maddelerini saklamak için uygundur.
Ürün ısıtma, pişirme veya fırınlama için uygun değildir. Başka amaçlar için kullanmayın.
- Taştan yapılmış kutuyu ilk kullanımdan önce ve ardından gerektiğinde sıcak su ve yumuşak bir deterjanla temizleyin. Taştan yapılmış kutu (kapaksız!) bulaşık makinesinde yıkanmak için de uygundur.
- Bambu kapak sadece elde temizlenmelidir. Gerektiğinde nemli bir bezle silin ve ardından iyice kurumasını sağlayın. Bambu kapak uzun süre suda bekletilmemelidir.
- Kapağı iyice temizlemek için gerekirse sızdırmaz contayı kapaktan çıkarın. Contayı yeniden takarken, doğru hizalandığından emin olun (arka sayfadaki resme bakın).

BG Важни указания

- Артикулт е подходящ за съхранение на кафе на зърна/на прах и други сухи храни като захар, брашно, мюсли или подобни.
Не е подходящ за нагряване, готвене или печене.
Не го използвайте за други цели.
- Почистете керамичната кутия, преди да я използвате за първи път и след това, когато е необходимо, с гореща вода и мек препарат за миене на съдове. Керамичната кутия (без капак!) също може да се мие в съдомиялна машина
- Бамбуковият капак може да се почиства само на ръка. Ако е необходимо, го избършете с влажна кърпа и след това го оставете да изсъхне добре. Бамбуковият капак не трябва да се оставя във водата за миене за дълъг период от време.
- Ако е необходимо, отстранете уплътнителния пръстен от капака за цялостно почистване. Когато поставяте отново уплътнителния пръстен, уверете се, че е правилно разположен (вижте фигурата от другата страна).